GF10346B

Dedicated EGR valve Instructions

NOTE: This new style of valve does not require the installation of an orifice. It has been factoryset to match the valve characteristics it replaces. Follow the installation instructions. below.

Installation Instructions:

1. Remove the old OEM valve and place aside for use in mounting the replacement valve. (Notice the position of the base and the vacuum tube.)
2. Clean any old mounting gasket from the intake's mounting surface. (Take care to not to let any old material fall into the intake passage.)
3. Record the valve engineering number found on top of the old OEM valve in the space provided on the replacement valve. (This is necessary to aid in part identification of future replacements.)
4. Mount the new replacement valve using the new gasket provided, matching it to the outline of the intake surface.

NOTE: do not use any sealing material on the new gasket!

5. Use protection from cuts to lingers and firmly grip the top of the valve turning the vacuum tube in a clockwise direction to the position of the old valve.



Mode d'installation d'une soupape RGE dédiée

NOTE : Ce nouveau style de soupape n'exige pas l'installation d'un orifice. Cette soupape a été réglée en usine pour que ses caractéristiques correspondent à celles de la soupape qu'elle est destinée à remplacer. Suivre le mode d'installation figurant ci-dessous.

Mode d'installation :

1. Enlever la vieille soupape d'origine et la mettre de côté; elle servira au montage de la soupape de rechange (noter la position de la base et du tube à dépression).
2. Débarrasser la surface de montage du système d'admission de tous résidus de joint d'étanchéité (prendre soin de ne pas laisser de débris du vieux joint tomber dans le passage d'admission).





3. Noter le numéro de fabrication qui figure sur le dessus de la vieille soupape d'origine et l'inscrire dans l'espace prévu à cette fin sur la soupape de rechange (ce numéro servira à identifier la pièce au moment de la remplacer de nouveau).
4. Installer la nouvelle soupape de rechange au moyen du nouveau joint d'étanchéité fourni, en faisant correspondre la base au contour sur la surface de montage.

NOTE : ne pas utiliser de produit scellant sur le nouveau joint!

5. En prenant soin de se protéger les doigts contre les coupures, tenir la soupape par le dessus avec une prise ferme et tourner le tube à dépression en sens horaire afin de reproduire la position de la vieille soupape.



Instrucciones de la válvula de recirculación de gases de combustión (EGR)

NOTA: Este nuevo tipo de válvula no requiere la instalación de un orificio. Ha sido ajustada en fábrica para contar con las mismas características de la válvula que reemplaza. Siga las instrucciones de instalación descritas a continuación:

Instrucciones de instalación:

1. Retire la válvula OEM (del fabricante del equipo original) que desea reemplazar y colóquela a un lado para utilizarla en el montaje de la válvula de repuesto (observe la posición de la base y del tubo de vacío).
2. Retire cualquier empaquetadura de montaje usada de la superficie de montaje del sistema de admisión (tenga cuidado de evitar que el material antiguo caiga dentro del sistema de admisión).
3. **R**egistre el número de ingeniería de la válvula que se encuentra en la parte superior de la válvula OEM a reemplazar en el espacio provisto en la válvula de repuesto (necesitará esta información para identificar la pieza si necesita reemplazarla en el futuro).
4. Monte la nueva válvula de repuesto utilizando la nueva empaquetadura provista alineándola con el borde del sistema de admisión.

NOTA: ¡No utilice ningún material de sellado en la neuva empaquetadura!

5. Utilice protección para evitar cortes en los dedos. Sujete firmemente la parte superior de la válvula girando el tubo al vacío hacia la derecha hasta la posición de la válvula reemplazada.



